



## Qhov Tseeb Txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob rau Cov Zej Zos Ntseeg Kev Cai Hauj Sam

### Cov thawj coj saib xyuas fab kev ntseeg hais li cas txog cov haiv neeg uas tau txais tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob?

“**Lokah Samastah Sukhino Bhavantu**” Tus neeg thov fwm hawm Kev Cai Hauj Sam thoob ntiaj teb no txhais hais tias yog – “Thov kom tag nrho txhua yam kev tshwm sim nyob rau txhua qhov chaw tsuas nyob tau zoo siab hlo thiab nyob ywj pheej, thiab thov kom cov kev xav, cov lus, thiab cov kev nqis tes ua ntawm kuv tus kheej lub neej tsim ua tau qee yam rau qee txoj hau kev ntawm qhov kev zoo siab ntawd thiab rau qhov kev ywj pheej ntawd rau tag nrho txhua tus.”

Tom qab kev tshab xyuas txog cov ntaub ntawv uas muaj tag lawm, peb xav tawm tswv yim pab qhia tias tag nrho cov tib neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tau ua zoo xav txog kev mus txhaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj ntawd txhawm rau pov thaiv lawv tus kheej ua ke nrog rau cheeb tsam zej zos uas nyob rau ib puag ncig ntawm lawv kom dav fo. – Chinmaya Lub Hom Phiaj Nyob Rau Ntawm Portland

### Txoj kev xav txog ntawm fab dharmic thiab kev neeg tsis noj nqaij

Ob cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA uas muaj nyob rau hauv Teb Chaws Mes Kas — **Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer-BioNTech thiab Moderna** — tsis yog raug tsim tawm los ntawm kev siv cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciaj sia.

Tsis tas siv cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciaj sia los tsim nws, uas nws txhais hais tias tsis muaj cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciaj sia nyob hauv cov tshuaj txhaj uas koj tau txais ntawd, thiab cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciaj sia ntawd yuav tsis raug siv rau hauv qhov txheej txheem kev lis dej num ntsig txog kev txhim kho tus tshuaj ntawd tib yam nkaus. Cov kab mob sib kis yuav muaj nyob hauv txoj hlab ntsha kom loj tuaj. Cov kws tshawb fawb tau txhim kho “cov kab hlab ntsha” ntawm cov kab hlab ntsha tsig nqaij nyob uas muaj cov tsiaj yug lawv tus kheej nyob rau hauv chav kuaj sim, thiab lawv raug siv los tsim kab mob sib kis loj. Thaum ntxov nyob rau hauv zeeg sij hawm ua kev tshawb fawb txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) no, txoj hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciaj sia tau raug siv los ntsuas tias cov tshuaj xyaw tseem ua hauj lwm, tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Messenger RNA, ua tau hauj lwm zoo raws li tau npaj siab tseg. Cov kev kuaj pom tau hais tias tus RNA, thaum muab rau hauv tib neeg cov kab hlab ntsha, tsim pos tees (protein) los ntawm cov kab mob uas ua rau peb txhim kho tiv thaiv tus kab mob uas ua rau muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom **Moderna thiab Pfizer-BioNTech** nyob rau hauv Teb Chaws Mes Kas tsis muaj cov khoom sib tov uas muab los ntawm cov tsiaj txhu. Tsis muaj npua los sis cov khoom siv uas muab los ntawm nyuj nyob rau hauv cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no. Lawv muaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom messenger RNA, dej, piam thaj, ntsev thiab cov roj (kua roj) uas tsis yog muab los ntam cov tsiaj txhu.

Lwm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, **Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Johnson thiab Johnson** siv ib tus kab mob vais lav (virus) hu ua (“Tus kab mob vais lav as des naus (Adenovirus) 26”) uas tsis muaj peev xwm rov qab tsim ua tau nws tus kheej. Thaum tus kab mob no tau nkag mus rau hauv tib neeg cov kab hlab ntsha lawm, lawv tsim tib cov po tees (protein) zoo ib yam li lwm cov tshuaj tiv thaiv, uas ua rau peb txhim kho kab mob tiv thaiv kab mob rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Kev tsim ua tus tshuaj txhaj tiv thaiv tus kab mob vais lav (virus) xav kom yuav tsum tau siv “txoj hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia” los sis cov hlab ntsha (tsig nqaij) uas tau loj hlob nyob rau hauv lub chaw sim kuaj kab mob uas tau los ntawm cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia qub txij li thaum xyoo 1970 los, tshwj xeeb mas yog PER.C6 uas los mus tsim ua tus vev tawj kab mob vais lav (viral vector) uas yuav tsum tau muaj rau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd, tab sis tus tshuaj txhaj tiv thaiv tus kab mob kawg nkaus uas tau los ntawd nws tsis muaj cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia los sis cov hlab ntsha (tsig nqaij) uas ncu hluav taws xob kom xeeb ciao sia.

Txoj hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia yog dab tsi? Cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia yuav loj hlob los sis “raug ncu hluav taws xob kom xeeb ciao sia” nyob rau hauv cov chaw sim kuaj mob los ntawm cov hlab ntsha (tsig nqaij) uas xub muab los ntawm qhov tsig nqaij ntsig txog me nyuam xeeb nyob hauv plab. Lawv tuaj yeem yuav loj hlob tas mus li. Cov kws txhim kho tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau siv ob txoj kev tseem ceeb hauv cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia thaum sim kuaj mob los sis tsim cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob:

- HEK-293 — Yog ib txoj hlab ntsha (tsig nqaij) ntawm lub raum uas raug muab cais los ntawm ib tus me nyuam hauv plab nyob rau thaj tsam xyoo 1972
- PER.C6 — Yog ib txoj hlab ntsha (tsig nqaij) qhov muag uas raug muab cais los ntawm ib tus me nyuam hauv plab uas twb muab txiav tawm lawm hauv xyoo 1985

Kev tsim cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas cia siab rau cov hlab ntsha (tsig nqaij) no tsis tas yuav tseev kom siv cov hlab qaij me nyuam mos tshiab, vim tias cov hlab ntsha (tsig nqaij) ntawd yeej rov tsim tau cov tshiab yam tsis paub kawg los ntawm nws tus kheej hauv chaw sim kuaj mob ntawd lawm. [Daim ntawv teev txog kev kho ib tus neeg mob no teev qhia txog](#) qee cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv kev txhim kho thiab txawm hais tias yuav zoo li cas los xij thiab txoj hau kev uas lawv yuav siv cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia li cas nyob rau qhov chaw twg hauv lawv qhov txheej txheem kev lis dej num ntsig txog kev txhim kho tus tshuaj. Nws tseem ceeb uas yuav tsum tau paub txog li cas los xij, tias yeej tsis muaj ib cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg uas muaj cov hlab ntsha (tsig nqaij) ua xeeb ciao sia hlo li.

## Cov lus nug uas nquag nug

**Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod puas muaj kev nyab xeeb?** Muaj. Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) xav kom yuav tsum tau muaj kev sim ntsig txog kev nyab xeeb uas nruj ua ntej nws yuav pom zoo rau siv tau ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg. Ntau caum txhiab leej neeg — muaj xam nrog rau Cov Pej Xeem Hauv Lub Xeev (Oregonians) — los ntawm ntau yam keeb kwm, cov hnuv nyoog thiab cov cheeb tsam zej zos uas muaj ntau haiv neeg nyob, tau koom nrog rau hauv qhov kev sim ntsig txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod. Cov kev tshawb fawb no yog ua kom paub tseeb hais tias cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod ua tau raws cov qauv kev nyab xeeb thiab pov thaiv tau cov neeg uas muaj hnuv nyoog sib txawv, cov haiv neeg thiab cov pab pawg neeg.

**Nws puas muaj kev nyob xeeb los txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog tias kuv muaj ib qho zwj ceeb mob lwm yam txuam nrog?** Muaj. Kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog qhov tshwj xeeb tshaj rau cov neeg muaj mob kho mob xws li mob plawv, mob ntsws, ntshav qab zib thiab rog dhau. Cov neeg muaj cov mob no ntxim yuav kis tau tus mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau zoo. Tsis tas li ntawd cov neeg uas muaj cov mob ntawd kuj tseem yog ib feem ntawm cov uas tau mus koom rau qhov kev tshawb fawb txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

**Hais txog cov kev fab tshuaj ne puas muaj dab tsi?** Raws li Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj Khoom Haus thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA), cov tsos mob tshwm sim uas keev pom tshaj plaws hauv cov kev sim tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) muaj xam nrog rau kev mob, kev liab los sis kev mob o rau ntawm qhov chaw nkaug tshuaj, sab nkees, mob taub hau, ua daus no, mob cov leeg nqaij thiab mob pob qij txha. Cov kev fab tshuaj no txhais tau tias cov tshuaj tiv thaiv ua hauj lwm los pab qhia koj lub cev kom tawm tsam Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog tias koj kis tau. Hais txog cov tib neeg feem coob, cov kev fab tshuaj no yuav tsis ntev dua li ob peb hnub. Yog tias koj muaj kev txhawj xeeb dab tsi, hu rau koj tus kws kho mob los sis tus kws saib xyuas neeg mob. Puas muaj microchip hauv cov tshuaj tiv thaiv yog li ntawd tsoom fww thiaj tuaj yeem soj taug kuv qab? Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tsis muaj cov cub lab phaj (microchip) los mus soj xyuas cov neeg. Cov npov ntim xa tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yeej raug soj xyuas, raws li lwm cov kev xa khoom lawm, txhawm rau ua kom paub tseeb tias cov tshuaj raug xa mus rau qhov chaw uas xav tau thiab tiv thaiv kom tsis txhob raug tub sab nyiag. Tsis tas li ntawd kuj tseem muaj ntaub ntawv teev qhia txog hais tias koj tau txais koj qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau qhov twg txhawm rau ua kom paub tseeb hais tias koj tau txais tag nrho cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muab rau koj ntawd.

**Tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod puas muaj kev nyab xeeb rau tus poj niam uas muaj kev xeeb me nyuam los sis muaj kev muab niam mis rau me nyuam noj?** Txawm tias tseem tsis tau muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod sim ua kev kawm paub txog ntawm cov neeg cev xeeb me nyuam los xij, lawv yeej tsis muaj cov kab mob vais lav (viruses) ciaj sia, thiab cov kws kho mob uas paub zoo au tej suam pom zoo xav kom yuav tsum mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom txwm tag nrho txhua cov zeeg sij hawm, xws li ua ntej muaj txoj kev xav tau me nyuam, thaum cev xeeb me nyuam thiab tom qab kev xeeb me nyuam. Dhau ntawd, cov neeg cev xeeb me nyuam mas yeej yuav muaj cov tsos mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) loj txaus ntshai dua cov neeg uas cev tsis xeeb me nyuam, thiab ntxim li lawv yuav tau pw kho hauv tsev kho mob ntau dua thiab yuav tsum tau txais kev saib xyuas kho mob hnyav dua. Rau cov laj thawj no, Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) thiaj li xav kom yuav tsum muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txhaj rau cov neeg cev xeeb me nyuam. Ib yam li ntawd, txawm tias tsis muaj cov ntaub ntawv hais txog ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau hauv cov neeg muab kua mis rau me nyuam noj los xij, cov tshuaj nod yeej tsis muaj kev pheej hmoo dab tsi txog rau cov nyuam mos liab uas tseem noj niam mis, yog li ntawd cov neeg muab kua mis rau me nyuam noj yeej tuaj yeem xaiv los mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau kawg. Yog hais tias koj muaj cov lus nug dab tsi ntxiv hais txog ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, nws yog ib qho zoo uas yuav tau los mus sib tham txog cov lus nug ntawd nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv. Kawm paub ntau ntxiv txog kev xeeb me nyuam thiab cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau [ntawm no](#).

**Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv:** Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Tuav Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis [COVID19.LanguageAccess@dhsoha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsoha.state.or.us)